

5. Align the main shaft and throttle arm with the grooves, and align the drive pin with the slot, and secure the upper back panel with the three screws.

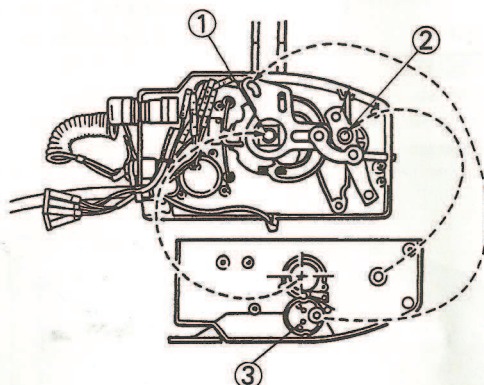
5. Aligner l'axe principal et l'axe de bras d'accélération avec les gorges, et aligner la goupille d'entraînement avec la fente. Ensuite, fixer le dos supérieur avec ses trois vis.

TIGHTENING TORQUE:

1.5 ~ 1.8 Nm (0.15 ~ 0.18 m·kg, 1.1 ~ 1.3 ft·lb)

COUPLE DE SERRAGE:

1,5 ~ 1,8 Nm (0,15 ~ 0,18 m·kg, 1,1 ~ 1,3 ft·lb)

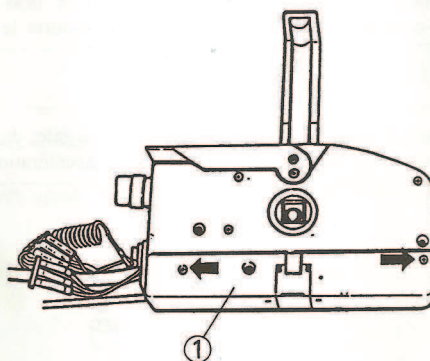


- ① Main shaft
- ② Throttle arm shaft
- ③ Drive pin

- ① Axe principal
- ② Axe de bras d'accélération
- ③ Goupille d'entraînement

6. Secure the lower back panel with the two screws, and install the wire cover.

6. Fixer le dos inférieur avec ses deux vis puis monter le cache de câbles.



- ① Back panel

- ① Dos

THROTTLE OPENING ADJUSTMENT AT REVERSE

1. Remove the wire cover, loosen the screws, and remove the upper and lower panels.
2. Loosen the lock nut, and adjust the throttle by turning the adjust bolt. Turning the adjust bolt to the left makes the throttle opening larger, and turning it to the right makes the opening smaller.

⚠ WARNING

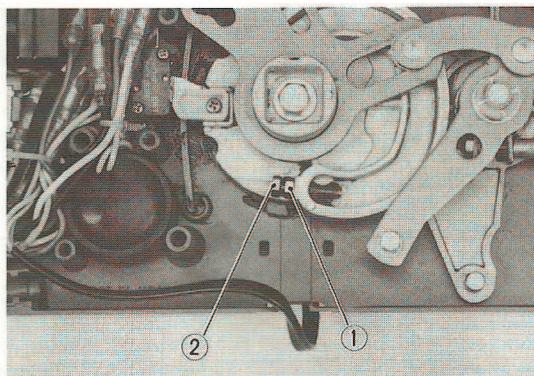
If the reverse throttle opening is too large, it may lead to an error in control operation. Set the control lever so that it does not turn more than 60° to the Reverse.

REGLAGE DE L'OUVERTURE DE L'ACCELERATEUR EN MARCHÉ ARRIERE

1. Enlever le cache de câbles, en lever les vis et enlever les dos supérieur et inférieur.
2. Desserrer le contre-écrou et régler l'accélérateur en tournant le boulon de réglage. La rotation de ce boulon vers la gauche augmente l'ouverture; et la rotation vers la droite la diminue.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'ouverture de l'accélérateur en marche arrière est trop grande, cela risque d'entraîner une perte de contrôle. Régler le levier de commande de manière telle qu'il ne tourne pas de plus de 60° vers la position R (marche arrière).



- ① Lock nut
- ② Adjusting bolt

- ① Contre-écrou
- ② Boulon de réglage

3. After adjusting, tighten the adjusting bolt lock nut.

3. Après le réglage, resserrer le contre-écrou du boulon de réglage.

TIGHTENING TORQUE:

1.5 ~ 1.8 Nm (0.15 ~ 0.18 m·kg, 1.1 ~ 1.3 ft·lb)

COUPLE DE SERRAGE:

1,5 ~ 1,8 Nm (0,15 ~ 0,18 m·kg, 1,1 ~ 1,3 ft·lb)

4. Install both upper and lower back panels, and install the wire cover.

4. Monter les dos supérieur et inférieur et le cache de câbles.

REMOTE CONTROL BOX FOR TWIN-ENGINE

When mounting two engines, use the twin-engine remote control box.

NOTE:

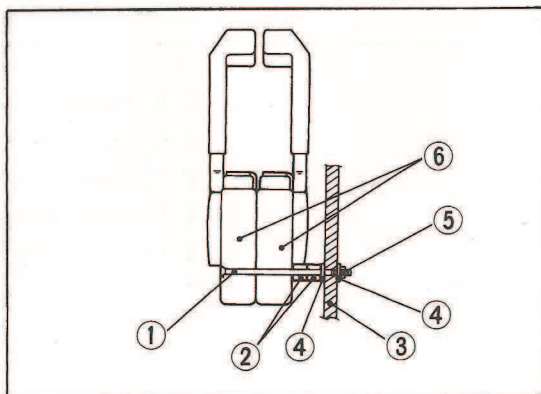
Either half of the twin-engine remote control can be used independently.

BOITIER DE COMMANDE A DISTANCE POUR DEUX MOTEURS

Quand on monte deux moteurs, utiliser le boîtier de commande à distance pour moteurs jumelés.

N.B.:

Chaque moitié du boîtier de commande à distance pour moteurs jumelés peut être utilisée indépendamment.



- ① Screw
- ② Spacer
- ③ Hull
- ④ Washer
- ⑤ Nut
- ⑥ Remote control box

- ① Vis
- ② Entretoise
- ③ Coque
- ④ Rondelle
- ⑤ Ecrou
- ⑥ Boîtier de commande à distance

NOTES ON STORAGE

To ensure a longer life of the remote control box, be sure to take the following steps when storing it for a long period of time.

- 1) Remove the cable joints and apply water-resistant grease (Yamaha grease A) to the threaded portion of the inner cable.
- 2) Also apply water-resistant grease (Yamaha grease A) to inner parts of the remote control box, particularly to contact surfaces of moving parts.
If any rust is found, remove it and apply the grease.
- 3) Avoid bending the cables into a loop as much as possible. But if they have to be looped, the loop diameter should be more than one meter (40 in).
- 4) Select a dry place for storage.

REMARQUES CONCERNANT LE REMISAGE

Pour assurer une meilleure longévité du boîtier de commande à distance, ne pas oublier de procéder comme suit avant de le remettre pour une longue durée.

- 1) Enlever les raccords de câble et mettre de la graisse étanche (Graisse Yamaha A) sur la partie filetée des câbles.
- 2) Mettre aussi de la graisse étanche (Graisse Yamaha A) sur les pièces internes du boîtier de commande à distance, surtout sur les faces de contact des pièces mobiles. S'il y a de la rouille, l'éliminer puis graisser.
- 3) Eviter autant que possible de courber les câbles. S'ils doivent être enroulés, le diamètre d'un tour doit être supérieur à un mètre (40 po).
- 4) Choisir un endroit sec pour le remisage.

WIRING

NOTE:

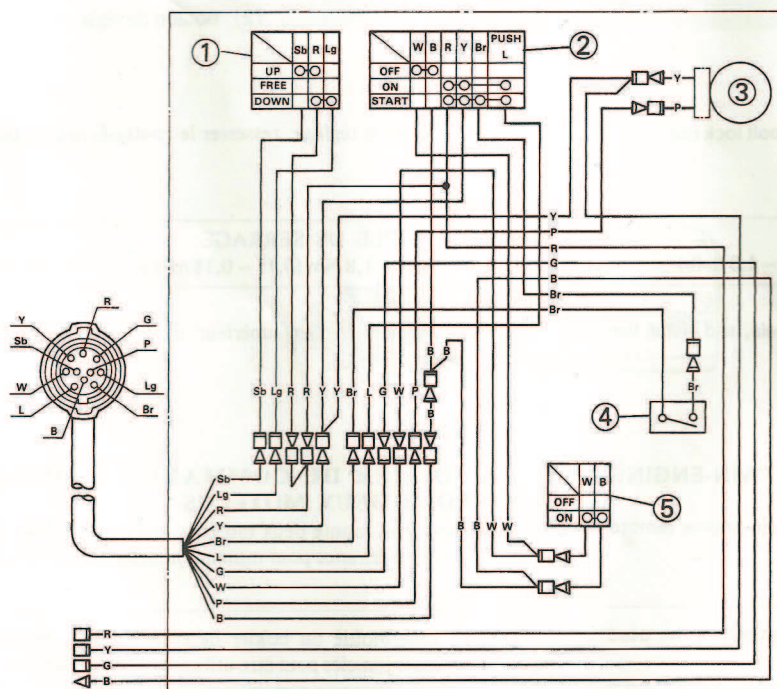
Depending on the specification, some models are not equipped with the power trim and tilt switch.

SCHEMA ELECTRIQUE

N.B.:

Suivant la spécification, certains modèles ne sont pas munis de l'interrupteur de dispositif d'inclinaison et de relevage assistés.

- Type with a full-line of equipment
- Modèle avec la gamme complète d'équipement

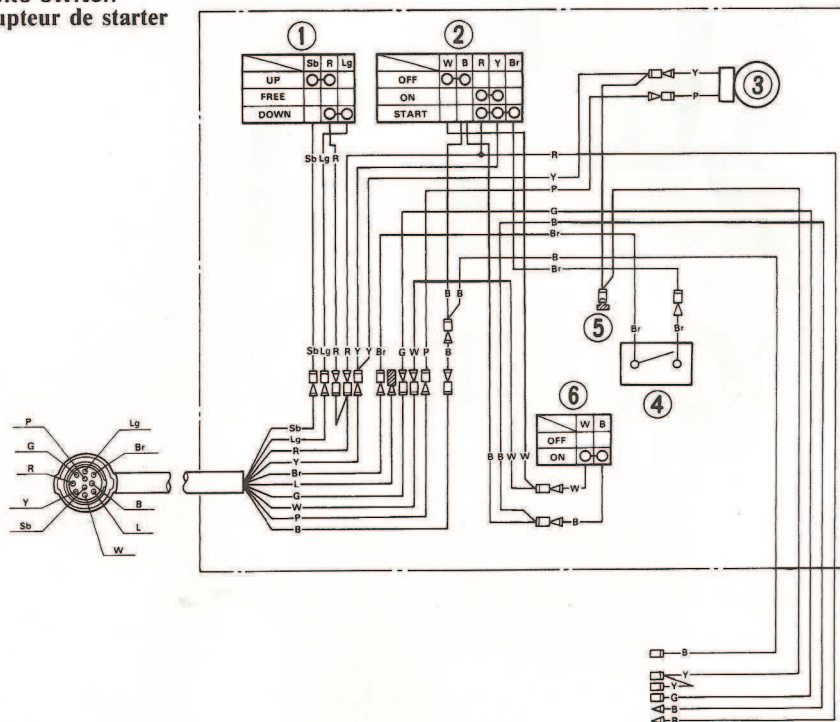


B	Black	Noir
Br	Brown	Brun
G	Green	Vert
Gy	Gray	Gris
L	Blue	Bleu
Lg	Light green	Vert clair
O	Orange	Orange
P	Pink	Rose
R	Red	Rouge
Sb	Sky blue	Bleu ciel
W	White	Blanc
Y	Yellow	Jaune

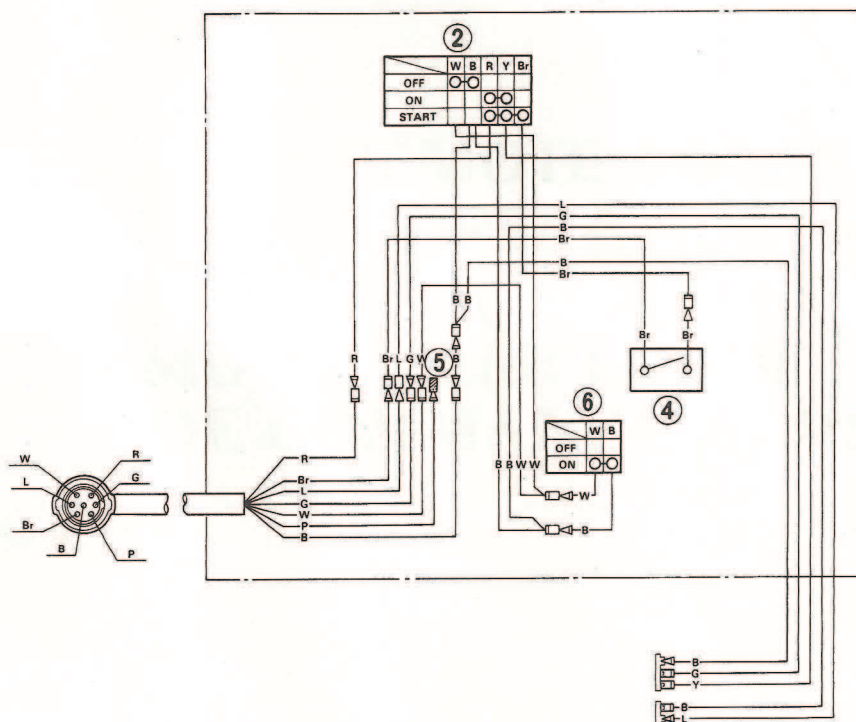
- ① Power trim and tilt switch
- ② Main switch
- ③ Overheat warning buzzer
- ④ Neutral switch
- ⑤ Emergency stop switch

- ① Interrupteur de dispositif d'inclinaison et de relevage
- ② Contacteur principal
- ③ Vibreur de signalisation de surchauffe
- ④ Contacteur de point mort
- ⑤ Coupe-circuit de sécurité

- Type without choke switch
- Modèle sans interrupteur de starter



- Type without choke switch, power trim and tilt switch and overhear warning buzzer
- Modèle sans interrupteur de starter, interrupteur de dispositif d'inclinaison et de relevage et vibreur de signalisation de surchauffe



- ① Power trim and tilt switch
- ② Main switch
- ③ Overheat warning buzzer
- ④ Neutral switch
- ⑤ Lead wire cover
- ⑥ Engine stop switch

- ① Interrupteur de dispositif d'inclinaison et de relevage
- ② Contacteur principal
- ③ Vibreur de signalisation de surchauffe
- ④ Contacteur de point mort
- ⑤ Couverture de fils
- ⑥ Coupe-circuit de sécurité